

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 5



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 54

8 stycznia 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2011/C 5/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6042 – Brose/SEW/JV) ⁽¹⁾	1
2011/C 5/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6029 – Danish Crown/D&S Fleisch) ⁽¹⁾	1
2011/C 5/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.5943 – Abu Dhabi Mar/Thyssen Krupp Marine Systems) ⁽¹⁾	2

Europejski Bank Centralny

2011/C 5/04	Porozumienie z dnia 13 grudnia 2010 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro zmieniające porozumienie z dnia 16 marca 2006 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określające procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej	3
-------------	--	---

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2011/C 5/05	Kursy walutowe euro	7
2011/C 5/06	Nowa strona narodowa obiegowych monet euro	8

Trybunał Obrachunkowy

2011/C 5/07	Sprawozdanie specjalne nr 10/2010 pt. „Szczególne środki dla rolnictwa w regionach najbardziej oddalonych oraz na mniejszych wyspach Morza Egejskiego”	9
-------------	--	---

V *Ogłoszenia*

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja Europejska

2011/C 5/08	Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych	10
2011/C 5/09	Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych	11

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2011/C 5/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12
-------------	--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na wewnętrznej tylnej stronie okładki)

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6042 – Brose/SEW/JV)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 5/01)

W dniu 21 grudnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M6042 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6029 – Danish Crown/D&S Fleisch)**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 5/02)

W dniu 22 grudnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M6029 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.5943 – Abu Dhabi Mar/Thyssen Krupp Marine Systems)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2011/C 5/03)

W dniu 31 sierpnia 2010 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32010M5943 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

POROZUMIENIE

z dnia 13 grudnia 2010 r.

pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro zmieniające porozumienie z dnia 16 marca 2006 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określające procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej

(2011/C 5/04)

1. Българска народна банка (Bulgarska narodna banka)

1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank

Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

oraz

2. Europejski Bank Centralny (EBC)

(zwane dalej „stronami”),

mając na uwadze, co następuje:

- (1) W uchwale z dnia 16 czerwca 1997 r. (zwanej dalej „uchwałą”) Rada Europejska wyraziła zgodę na wprowadzenie mechanizmu kursów walutowych (zwanego dalej „ERM II”) z chwilą rozpoczęcia w dniu 1 stycznia 1999 r. trzeciego etapu Unii Gospodarczej i Walutowej.
- (2) Zgodnie z uchwala, ERM II został zaprojektowany w celu zagwarantowania, aby państwa członkowskie spoza strefy euro uczestniczące w ERM II ukierunkowały prowadzoną przez siebie politykę na stabilność i wzmacnianie konwergencji, wspierając tym samym dążenie do przyjęcia euro.
- (3) Estonia, jako państwo członkowskie, któremu przysługuje derogacja, uczestniczy w ERM II od dnia 28 czerwca 2004 r. Eesti Pank jest stroną porozumienia z dnia 16 marca 2006 r. pomiędzy Europejskim Bankiem Centralnym a krajowymi bankami centralnymi państw członkowskich spoza strefy euro określającego procedury operacyjne mechanizmu kursów walutowych w trzecim etapie Unii Gospodarczej i Walutowej ⁽¹⁾ zmienionego porozumieniem z dnia 21 grudnia 2006 r. ⁽²⁾, porozumieniem z dnia 14 grudnia 2007 r. ⁽³⁾ oraz porozumieniem z dnia 8 grudnia 2008 r. ⁽⁴⁾ (łącznie zwanych dalej „porozumieniem banków centralnych ERM II”).
- (4) Zgodnie z art. 1 decyzji Rady z dnia 13 lipca 2010 r. zgodnie z art. 140 ust. 2 Traktatu w sprawie przyjęcia przez Estonię euro w dniu 1 stycznia 2011 r. ⁽⁵⁾, derogacja w stosunku do Estonii, o której mowa w art. 4 Aktu przystąpienia z 2003 r., zostaje uchylona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2011 r. Z dniem 1 stycznia 2011 r. euro staje się walutą Estonii a Eesti Pank od tego momentu przestaje być stroną porozumienia banków centralnych ERM II.
- (5) W związku z powyższym konieczna jest zmiana porozumienia banków centralnych ERM II odzwierciedlająca uchylenie derogacji przysługującej Estonii,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Zmiana porozumienia banków centralnych ERM II związana z uchyleniem derogacji przysługującej Estonii

Z dniem 1 stycznia 2011 r. Eesti Pank przestaje być stroną porozumienia banków centralnych ERM II.

Artykuł 2

Zmiana brzmienia załącznika II do porozumienia banków centralnych ERM II

Załącznik II do porozumienia banków centralnych ERM II otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego porozumienia.

⁽¹⁾ Dz.U. C 73 z 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Dz.U. C 14 z 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ Dz.U. C 319 z 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 16 z 22.1.2009, s. 10.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 196 z 28.7.2010, s. 24.

Artykuł 3

Postanowienia końcowe

1. Niniejsze porozumienie zmienia porozumienie banków centralnych ERM II z mocą od dnia 1 stycznia 2011 r.

2. Niniejsze porozumienie zostało sporządzone w języku angielskim i podpisane przez odpowiednio umocowanych przedstawicieli stron. EBC, który zachowuje oryginał porozumienia, prześle jego poświadczane kopie każdemu krajowemu bankowi centralnemu strefy euro oraz spoza strefy euro. Porozumienie zostanie opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Frankfurt nad Menem, dnia 13 grudnia 2010 r.

W imieniu

Българска народна банка (Bułgarska narodna banka)

W imieniu

Magyar Nemzeti Bank

W imieniu

Česká národní banka

W imieniu

Narodowego Banku Polskiego

W imieniu

Danmarks Nationalbank

W imieniu

Banca Națională a României

W imieniu

Eesti Pank

W imieniu

Sveriges Riksbank

W imieniu

Latvijas Banka

W imieniu

Bank of England

W imieniu

Lietuvos bankas

W imieniu

Europejskiego Banku Centralnego

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

PULĄPY DOSTĘPU DO ŚRODKÓW FINANSOWANIA BARDZO KRÓTKOOKRESOWEGO, O KTÓRYCH MOWA W ARTYKUŁACH 8, 10 I 11 POROZUMIENIA BANKÓW CENTRALNYCH ERM II**z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 2011 r.***(w milionach euro)*

Banki centralne będące stronami niniejszego porozumienia	Puląpy ⁽¹⁾
Българска народна банка (Byłgarska narodna banka)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Europejski Bank Centralny	brak

⁽¹⁾ W odniesieniu do banków centralnych nieuczestniczących w ERM II wskazane kwoty mają charakter orientacyjny.

Krajowe banki centralne strefy euro	Puląpy
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	brak
Deutsche Bundesbank	brak
Eesti Pank	brak
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	brak
Bank of Greece	brak
Banco de España	brak
Banque de France	brak
Banca d'Italia	brak
Central Bank of Cyprus	brak
Banque centrale du Luxembourg	brak
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	brak
De Nederlandsche Bank	brak
Oesterreichische Nationalbank	brak
Banco de Portugal	brak
Banka Slovenije	brak
Národná banka Slovenska	brak
Suomen Pankki	brak

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

7 stycznia 2011 r.

(2011/C 5/05)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2961	AUD	Dolar australijski	1,3060
JPY	Jen	108,29	CAD	Dolar kanadyjski	1,2867
DKK	Korona duńska	7,4503	HKD	Dolar hong kong	10,0738
GBP	Funt szterling	0,83830	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7112
SEK	Korona szwedzka	8,9378	SGD	Dolar singapurski	1,6824
CHF	Frank szwajcarski	1,2512	KRW	Won	1 458,71
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	8,8673
NOK	Korona norweska	7,7260	CNY	Yuan renminbi	8,5906
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4035
CZK	Korona czeska	24,565	IDR	Rupia indonezyjska	11 703,25
HUF	Forint węgierski	277,27	MYR	Ringgit malezyjski	3,9784
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	57,455
LVL	Łat łotewski	0,7009	RUB	Rubel rosyjski	39,8538
PLN	Złoty polski	3,8768	THB	Bat tajlandzki	39,423
RON	Lej rumuński	4,2583	BRL	Real	2,1917
TRY	Lir turecki	2,0344	MXN	Peso meksykańskie	15,8369
			INR	Rupia indyjska	58,9200

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Nowa strona narodowa obiegowych monet euro

(2011/C 5/06)



Strona narodowa nowej obiegowej monety okolicznościowej o nominale 2 euro wyemitowanej przez Słowację

Obiegowe monety euro mają status prawnego środka płatniczego w całej strefie euro. W celu poinformowania podmiotów obracających monetami, a także ogółu społeczeństwa, Komisja ogłasza wszystkie nowe wzory monet euro ⁽¹⁾. Zgodnie z konkluzjami Rady z dnia 10 lutego 2009 r. ⁽²⁾, państwowym członkowskim należącym do strefy euro oraz państwom, które zawarły układ monetarny ze Wspólnotą przewidujący emisję monet euro, przysługuje prawo do emisji okolicznościowych obiegowych monet euro, przy czym emisja ta musi spełniać określone warunki, a w szczególności monety muszą mieć nominal 2 euro. Monety okolicznościowe mają parametry techniczne zwykłych obiegowych monet o nominale 2 euro, lecz na ich stronie narodowej znajduje się wzór okolicznościowy mający istotne symboliczne znaczenie dla danego kraju lub całej Europy.

Państwo emitujące: Słowacja

Upamiętniane wydarzenie: dwudziesta rocznica powstania Grupy Wyszehradzkiej

Opis motywu:

Wewnętrzna część monety przedstawia mapę czterech państw tworzących Grupę Wyszehradzką: Rzeczpospolitą Polską, Republikę Czeską, Republikę Słowacką oraz Republikę Węgierską. Mapie towarzyszy stylizowany skrót „V IV”. Nazwa państwa emitującego „SLOVENSKO” znajduje się w dolnej prawej części monety, a rok „2011” – w jej dolnej lewej części. Rysunek jest otoczony napisem „VYŠEHRADSKÁ SKUPINA • VISEGRAD GROUP” oraz datą powstania Grupy Wyszehradzkiej „15.2.1991”. „MR” – inicjały Miroslava Rónai, który jest autorem motywu monety, oraz znak mincerski „MK” (Mennica w Kremnicy) znajdują się poniżej nazwy państwa.

Dwanaście gwiazd flagi Unii Europejskiej umieszczonych jest na zewnętrznym otoku monety.

Nakład: 1 milion monet

Data emisji: styczeń 2011 r.

⁽¹⁾ Zob. Dz.U. C 373 z 28.12.2001, s. 1, zawierający odniesienie do wszystkich stron narodowych monet, które zostały wyemitowane w 2002 r.

⁽²⁾ Zob. konkluzje Rady ds. Gospodarczych i Finansowych z dnia 10 lutego 2009 r. i zalecenie Komisji z dnia 19 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych wytycznych dotyczących narodowych stron i emisji monet euro przeznaczonych do obiegu (Dz.U. L 9 z 14.1.2009, s. 52).

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdanie specjalne nr 10/2010 pt. „Szczególne środki dla rolnictwa w regionach najbardziej oddalonych oraz na mniejszych wyspach Morza Egejskiego”

(2011/C 5/07)

Europejski Trybunał Obrachunkowy zawiadamia o publikacji swojego sprawozdania specjalnego nr 10/2010 pt. „Szczególne środki dla rolnictwa w regionach najbardziej oddalonych oraz na mniejszych wyspach Morza Egejskiego”.

Sprawozdanie to dostępne jest na stronie internetowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: <http://www.eca.europa.eu>, gdzie można zapoznać się z jego treścią lub pobrać je w formie pliku.

Aby bezpłatnie otrzymać sprawozdanie w wersji papierowej lub na płycie CD, należy zwrócić się do Trybunału Obrachunkowego, pisząc na adres:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: euraud@eca.europa.eu

lub wypełnić elektroniczny formularz zamówienia dostępny na stronie EU-Bookshop.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI
HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych

(2011/C 5/08)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. ⁽¹⁾ w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w terminie podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci unijni mogą złożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać dostateczne dowody na to, że wygaśnięcie środków mogłoby spowodować kontynuację lub ponowne wystąpienie dumpingu i szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele państwa wywozu oraz producenci unijni będą mieli możliwość rozwinięcia, odrzucenia lub zgłoszenia uwag do kwestii zawartych we wniosku o dokonanie przeglądu.

3. Termin

Producenci unijni mogą przedłożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury; wniosek powinien dotrzeć na adres: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, B-1049 Brussels ⁽²⁾ w dowolnym terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie zostaje opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009.

Produkt	Państwo(-a) pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia
Niektóre lodówki side-by-side	Republika Korei	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1289/2006 (Dz.U. L 236 z 31.8.2006, s. 11)	1.9.2011

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych

(2011/C 5/09)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r.⁽¹⁾ w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej Komisja Europejska zawiadamia, że o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w terminie podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci unijni mogą złożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać dostateczne dowody na to, że wygaśnięcie środków mogłoby spowodować kontynuację lub ponowne wystąpienie dumpingu i szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele państwa wywozu oraz producenci unijni będą mieli możliwość rozwinięcia, odrzucenia lub zgłoszenia uwag do kwestii zawartych we wniosku o dokonanie przeglądu.

3. Termin

Producenci unijni mogą przedłożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury; wniosek powinien dotrzeć na adres: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, B-1049 Brussels⁽²⁾ w dowolnym terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie zostaje opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009.

Produkt	Państwo(-a) pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia
Mechanizmy dźwig- niowe	Chińska Republika Ludowa	Cło antydump- ingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 1136/2006 (Dz.U. L 205 z 27.7.2006, s. 1)	28.7.2011

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 5/10)

1. W dniu 22 grudnia 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA („grupa BBVA”, Hiszpania) i Dogus Holdings AS należące do grupy Dogus („grupa Dogus”, Turcja) przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Turkiye Garanti Bankasi AS („Garanti”, Turcja), w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku grupy BBVA: międzynarodowa grupa bankowa prowadząca działalność głównie w Hiszpanii, Portugalii, Stanach Zjednoczonych oraz w Ameryce Centralnej i Południowej,
- w przypadku grupy Dogus: turecka grupa będąca konglomeratem prowadząca działalność w sektorze budownictwa, finansów, przemysłu motoryzacyjnego, turystyki, mediów, nieruchomości oraz energii,
- w przypadku przedsiębiorstwa Garanti: turecki bank prowadzący działalność w bankowości detalicznej i korporacyjnej głównie w Turcji.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/C 5/11)**

1. W dniu 20 grudnia 2010 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾ i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Johnson & Johnson („JNJ”, Stany Zjednoczone) przejmie w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Crucell N.V. („Crucell”, Niderlandy), w drodze oferty publicznej ogłoszonej w dniu 6 października 2010 r.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa JNJ: konsumenckie produkty zdrowotne i pielęgnacyjne, w tym kosmetyki, produkty do pielęgnacji jamy ustnej, produkty dla niemowląt, lekarstwa dostępne bez recepty, produkty do pielęgnacji zdrowia kobiet, produkty związane ze zdrowym trybem życia i profilaktyką chorób; sprzęt medyczny i diagnostyka; produkty farmaceutyczne,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Crucell: badania naukowe, opracowywanie, produkcja i sprzedaż biologicznych preparatów medycznych (szczepionek, białek i przeciwciał) mających zastosowanie w profilaktyce i leczeniu chorób zakaźnych.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

SPROSTOWANIA**Sprostowanie do zatwierdzenia pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń***(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej C 321 z dnia 26 listopada 2010 r.)**(2011/C 5/12)*

Strona 2, pomoc państwa N 164/10:

zamiast:

„Sektory gospodarki	Budownictwo okrętowe”,
---------------------	------------------------

powinno być:

„Sektory gospodarki	Usługi w zakresie rekreacji, kultury i sportu”.
---------------------	---

Sprostowanie do informacji dla osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające opisane w art. 4 ust. 1 lit. b) decyzji Rady 2010/801/WPZiB przedłużającej obowiązywanie środków ograniczających wobec Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej

(Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 353 z dnia 28 grudnia 2010 r., s. 11)

(2011/C 5/13)

Informacje dla osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające opisane w art. 4 ust. 1 lit. b) decyzji Rady 2010/656/WPZiB przedłużającej obowiązywanie środków ograniczających wobec Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ

Poniższa informacja jest podawana do wiadomości osób i podmiotów, które są wymienione w załączniku II do decyzji Rady 2010/656/WPZiB ⁽¹⁾ przedłużającej obowiązywanie środków ograniczających wobec Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej.

Rada Unii Europejskiej podjęła decyzję, by osoby i podmioty umieszczone w powyższym załączniku zostały włączone do wykazu osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające na mocy decyzji Rady 2010/656/WPZiB.

Zainteresowane osoby i podmioty – pisząc na poniższy adres – mogą złożyć do Rady wnioski wraz z dokumentami uzupełniającymi o to, by decyzja o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianych wykazach została ponownie rozpatrzona:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na fakt, że mają one możliwość zaskarżenia decyzji Rady do Sądu Unii Europejskiej, zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi i art. 263 akapity czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 285 z 30.10.2010, s. 28.

2011/C 5/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ 13
-------------	--

Sprostowania

2011/C 5/12	Sprostowanie do zatwierdzenia pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń (Dz.U. C 321 z 26.11.2010) 14
2011/C 5/13	Sprostowanie do informacji dla osób i podmiotów, do których mają zastosowanie środki ograniczające opisane w art. 4 ust. 1 lit. b) decyzji Rady 2010/801/WPZiB przedłużającej obowiązywanie środków ograniczających wobec Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej (Niniejszy tekst unieważnia i zastępuje tekst opublikowany w Dz.U. C 353 z 28.12.2010, s. 11) 15



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL